

LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA



Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu rūpīgi pirms lietošanas!

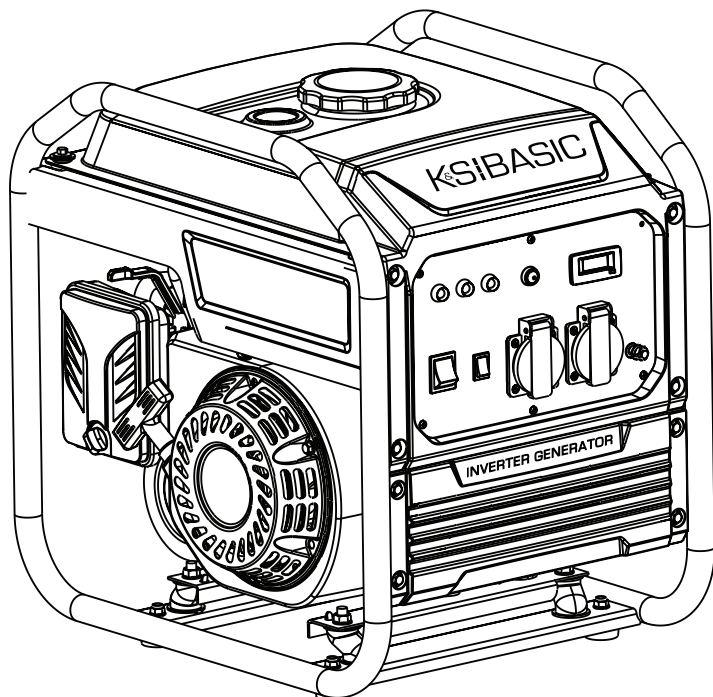
K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

Invertora ģenerators

KSB 36i

KSB 38i





Paldies, ka izvēlējāties **K&S Basic®** izstrādājumu. Šī rokasgrāmata sniedz īsu drošības prasību, uztā-dīšanas kārtības un lietošanas norādījumu aprakstu. Plašāka informācija pieejama atbalsta sadaļā: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Varat arī pāriet uz atbalsta sadaļu un lejupielādēt rokasgrāmatu, skenējot QR kodu, vai oficiālā importētāja tīmekļa vietnē **K&S Basic®** pie **www.konner-sohnen.lv**



Mēs rūpējamies par vidi, tāpēc uzskatām par lietderīgu taupīt papīru un drukātā formā atstāt tikai svarīgāko sadaļu īsu aprakstu.



Pirms lietošanas noteikti izlasiet pilno rokasgrāmatas versiju darba uzsākšana!



Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas, kas var nebūt atspoguļotas šajā rokasgrāmatā, tostarp:

- Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas izstrādājuma dizainā, komplektācijā un konstrukcijā.

- Attēli un zīmējumi šajā rokasgrāmatā ir tikai informatīvi un var atšķirties no faktiskajām sastāvdaļām un uzrakstiem uz izstrādājumiem.

Kontaktinformācija, ko jebkādu problēmu gadījumā varat izmantot, atrodamā rokasgrāmatas beigās. Visa informācija šajā rokasgrāmatā pēc mūsu labākajām zināšanām ir pareiza tās publikācijas laikā. Aktuālu servisa centru sarakstu var atrast oficiālā importētāja tīmekļa vietnē **www.konner-sohnen.lv**



UZMANĪBU – BĪSTAMI!



Ar šo zīmi apzīmēto ieteikumu neievērošana var izraisīt nopietnas operatora vai trešo personu traumas vai bojāeju.



SVARĪGI!



Noderīga informācija iekārtas ekspluatācijas laikā.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

1

Nelietojiet ģeneratoru telpās ar sliktu ventilāciju vai pārmērīga mitruma apstākļos. Nenovietojiet ģeneratoru ūdenī vai uz mitras grunts. Nepakļaujiet ģeneratoru lietus, sniegam un ilgstoši tiešiem saules stariem. Novietojiet ģeneratoru uz līdzenas, cietas virsmas, tālāk no uzliesmojošiem šķidrumiem/gāzēm (vismaz 1 m attālumā). Uztādiet ģeneratoru vismaz 1 m attālumā no priekšējā vadības paneļa un vismaz 50 cm no katras puses, ieskaitot ģeneratora augšpusi. Nelaujiet nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem atrasties darba zonā. Lietojiet drošības apavus un cimdus.



UZMANĪBU – BĪSTAMI!



Lietojot ģeneratoru, jāņem vērā pieslēgto elektroierīču faktiskais jaudas patēriņš, ieskaitot jaudas koeficientu (cos φ) un palaišanas jaudu, kas ierīcēm ar motoriem var būt vairākas reizes lielāka par nominālo jaudu un nedrīkst pārsniegt ģeneratora maksimālo izejas jaudu.



UZMANĪBU – BĪSTAMI!



Tā kā izplūdes gāzes satur indīgu tvana gāzi (CO₂) un tvana gāzi (CO), kas ir dzīvībai bīstamas, ir stingri aizliegts uzstādīt ģeneratoru dzīvojamās ēkās, telpās, kas savienotas ar dzīvojamām ēkām ar kopēju ventilācijas sistēmu, vai citās telpās, no kurām izplūdes gāzes varētu iekļūt dzīvojamās telpās.

ATLIKUŠIE RISKI

Neskatoties uz visiem šim ģeneratoram piemērotajiem dizaina un drošības pasākumiem, tā ekspluatācijas laikā joprojām var pastāvēt zināmi atlikušie riski.

TROKŠŅA IEDARBĪBA

Garantētais šī ģeneratora skaņas jaudas līmenis nepārsniedz robežas, kas noteiktas ar direktīvu 2000/14/EK un piemērojamiem ES noteikumiem.

Tomēr ilgstoša trokšņa iedarbība, pat pieļaujamo robežu ietvaros, var izraisīt diskomfortu vai nogurumu.

Ieteikums: Strādājot ilgstoši tuvu darbigam ģeneratoram, lietojiet apstiprinātus dzirdes aizsardzības līdzekļus un izvairieties no lieku uzturēšanās trokšņa avota tuvumā.

VIBRĀCIJU RISKS

Ģenerators ir aprīkots ar vibrāciju izolējošiem stiprinājumiem, lai samazinātu vibrāciju pārnesei uz apkārtējām konstrukcijām.

Tomēr nepārtraukta vai nepareiza ekspluatācija var izraisīt operatora diskomfortu vai veselības problēmas, kas saistītas ar ilgstošu vibrāciju iedarbību (piemēram, rokas-plaukstas vibrāciju sindromu).

Ieteikums: Ekspluatējiet ģeneratoru tikai uz tā vibrāciju slāpējošajiem balstiem un izvairieties no ilgstoša kontakta ar vibrējošām sastāvdaļām.

VIDES APDRAUĒJUMI

Degvielas uzpildes, eļļas maiņas vai apkopes laikā izlijusi eļļa vai degviela var izraisīt vides piesārņojumu.



SVARĪGI!



Novērsiet degvielas vai eļļas nokļūšanu augsnē, kanalizācijas sistēmās vai ūdens avotos.

Noplūdes vai nejaušas izliešanas gadījumā nekavējoties apturiet dzinēju, savāciet šķidrumu ar apstiprinātu absorbcijas materiālu un utilizējiet to saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

ELEKTRODROŠĪBA

1.1



UZMANĪBU – BĪSTAMI!



Ierīce ražo elektroenerģiju. Ievērojiet drošības pasākumus, lai izvairītos no elektrošoka.

Ģeneratori ir izstrādāti kā pārnēsājami barošanas avoti un piedāvā pamataizsardzību, izolējot strāvwadošās daļas saskaņā ar DIN VDE 0100-410. Strāvwadošie kabeli ir izolēti no ģeneratora rāmja (IT sistēma ar plūstošu neitrāl vadu). Elektroierīces drīkst pieslēgt tieši ģeneratora kontaktligzdām bez papildu aizsardzības pasākumiem.



SVARĪGI!



Sadales sadalnes pieslēgšanu vairāk nekā vienai elektroierīcei drīkst veikt tikai kvalificēti elektriķi vai elektrotehnikā instruētas personas, ievērojot attiecīgos drošības pasākumus.



SVARĪGI!



Ģeneratoram ir aizliegts pieslēgt ierīces, kas var radīt strāvas impulsus un novirzīt enerģiju atpakaļ uz ģeneratoru (sprieguma stabilizatori, ierīces ar elektronisko bremzēšanu, tīkla un hibrīda invertori u.c.).

Ģenerators un patērētāji veido slēgtu sistēmu, kuras elementi savstarpēji ietekmē viens otru. Šī sistēma fizikāli atšķiras no publiskā tīkla, jo to būtiski ietekmē tādi faktori kā nesabalansēta fāžu slodze un patērētāju nelineārs strāvas patēriņš, kas var izraisīt ģeneratora un tam pievienoto patērētāju bojājumus.

**UZMANĪBU – BĪSTAMI!**

Ievērojiet piesardzību. Neekspluatējiet ģeneratoru, ja esat noguris, medikamentu vai alkohola ietekmē. Neuzmanība var izraisīt nopietnas traumas.

**SVARĪGI!**

Ierīces izmantošana citiem mērķiem anulē bezmaksas garantijas apkalpošanas tiesības.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI DARBĀ AR BENZĪNA ĢENERATORS

1.2

Nesāciet ģeneratora darbību ar pievienotu elektrisko slodzi! Pirms dzinēja apstādinašanas atvienojiet slodzi. **Izmantojiet tikai bezsvina benzīnu ar oktānskaitli 90–95, kurā etanola saturs nepārsniedz 10 %.** Petrolejas vai jebkuras citas degvielas lietošana nav pieļaujama! Vienmēr ievērojiet ražotāja ieteikumus par degvielas glabāšanas ilgumu un uzglabāšanu. Degviela tvertnē nonāk saskarē ar gaisu, kas var ietekmēt tās kvalitāti. Laika gaitā atkarībā no degvielas kvalitātes karburatora pludiņa kamerā var uzkrāties nogulsnes, kas regulāri jāizlaiž, lai nodrošinātu karburatora pareizu darbību. Ja ģenerators netiek lietots ilgu laiku, iesakām pilnībā izliet benzīnu no karburatora un tvertnes caur karburatora izlaišanas skrūvi, lai novērstu nogulšņu veidošanos degvielas sistēmā. Šo ieteikumu neievērošana var izraisīt karburatora bojājumus.

**UZMANĪBU – BĪSTAMI!**

Degviela piesārņo zemi un gruntsūdeņus. Nepieļaujiet benzīna noplīdi no tvertnes!

UGUNSDROŠĪBA

Ģeneratora ekspluatācijas vai apkopes laikā turiet piemērotu ugunsdzēsamo aparātu tuvumā.

Izmantojiet tikai ugunsdzēsamos aparātus, kas piemēroti uzliesmojošiem šķidrumiem un elektroiekārtām, piemēram:

- CO₂ (oglekļa dioksīda) ugunsdzēsamie aparāti
- Putu ugunsdzēsamie aparāti (AFFF tips)

Neizmantojiet uz ūdens bāzētus ugunsdzēsamos aparātus degvielas vai elektrisko ierīču ugunsgrēku dzēšanai.

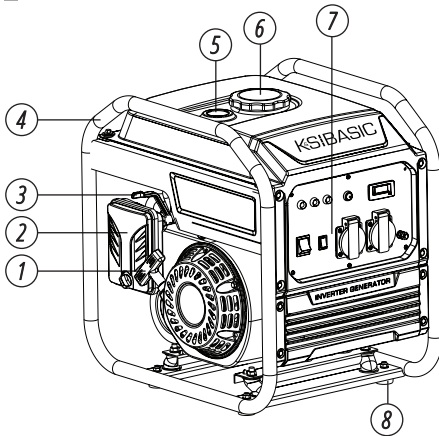
Nodrošiniet, lai personāls būtu apmācīts pareizi lietot ugunsdzēsamos aparātus.

Ik reizi palaižot ģeneratoru, pārbaudiet akumulatora vadus, lai novērstu dzirkstelēšanu un iespējamu ugunsgrēku. Akumulatoriem jābūt tīriem. Ģeneratora darbības laikā izmantojiet tikai ieteicamos vadus un savienojumus. Degviela un darba laikā radušies izgarojumi var būt uzliesmojoši un potenciāli sprādzienbīstami. Drošības noteikumi paredz, ka ģeneratora tuvumā jātur pilnībā uzlādēti ugunsdzēsamie aparāti.

**UZMANĪBU – BĪSTAMI!**

Ģeneratoru vienmēr iedarbiniet un lietojiet labi vēdinātā vietā. Ģeneratoru aizliegts izmantot nesagatavotā telpā (bez aprēķinātas pieplūdes ventilācijas vai pienācīgi izbūvētas izplūdes gāzu novadīšanas sistēmas).

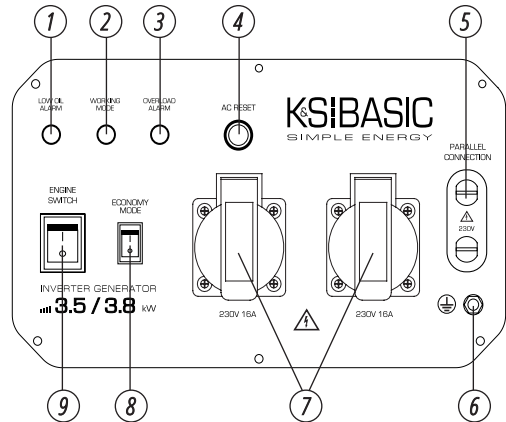
MODEĻI KSB 36i, KSB 38i



1. Rokas starteris
2. Gaisa filtrs
3. Gaisa aizvars
4. Rāmis
5. Degvielas līmeņa indikators
6. Degvielas tvertnes vāciņš
7. Vadības panelis
8. Pretvibrācijas balsti

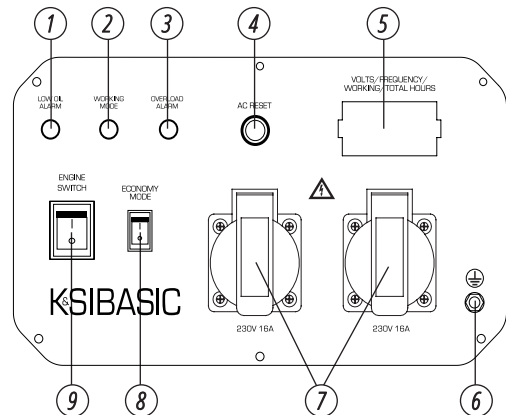
VADĪBAS PANELIS MODELIM KSB 36i

1. Eļļas līmeņa indikators
2. Darba režīma indikators
3. Pārslodzes indikators
4. Atiestatīšanas poga
5. Paralēlās pieslēgšanas kontaktligzda
6. Iezemējuma skrūve
7. Maiņstrāvas kontaktligzdas 2xSchuko 230 V 16 A
8. Ekonomijas režīma slēdzis
9. Dzinējs slēdzis



VADĪBAS PANELIS MODELIM KSB 38i

1. Eļļas līmeņa indikators
2. Darba režīma indikators
3. Pārslodzes indikators
4. Atiestatīšanas poga
5. LED displejs
6. Iezemējuma skrūve
7. Maiņstrāvas kontaktligzdas 2xSchuko 230 V 16 A
8. Ekonomijas režīma slēdzis
9. Dzinējs slēdzis



PIEDERUMI

- Pārņēsjamais barošanas kontakts 230 V (16 A)
- Aizdedzes sveces atslēga
- Instrumentu somiņa
- Elļas piltuve

SPECIFIKĀCIJAS

3

Modelis	KSB 36i	KSB 38i
Spriegums	230 V	230 V
Maksimālā jauda	3,8 kW	3,8 kW
Nominālā jauda	3,5 kW	3,5 kW
Frekvence	50 Hz	50 Hz
Strāva (maks.)	16,52 A	16,52 A
Kontaktligzdas	2×Schuko 230 V 16A	2×Schuko 230 V 16A
Dzinēja iedarbināšana	rokas	rokas
Degvielas tvertnes tilpums	8 l	8 l
LED displejs	–	spriegums, frekvence, darba stundas
Trokšņa līmenis Lwa	97 dB	97 dB
Dzinēja modelis	KSB 240i	KSB 240i
Dzinēja tilpums	223 cm ³	223 cm ³
Dzinēja tips	benzīns, četraktu dzinējs	benzīns, četraktu dzinējs
Dzinēja jauda	8 ZS	8 ZS
Paralēlās pieslēgšanas kontaktligzda	+	–
Kartera tilpums	0,6 l	0,6 l
Jaudas koeficients	cos φ 1 (230 V)	cos φ 1 (230 V)
Bruto izmēri (G×P×A)	480×370×468 mm	480×370×468 mm
Neto svars	25 kg	25 kg
Aizsardzības klase	IP23M	IP23M
Nominālā sprieguma pielāide – maks. 5 %		

Lai nodrošinātu uzticamību un pagarinātu dzinēja kalpošanas laiku, maksimālās jaudas var būt nedaudz ierobežotas ar automātslēdzēm.

Optimālie darba apstākļi ir apkārtējās vides temperatūra 17–25 °C, barometriskais spiediens 0,1 MPa (760 mm Hg) un relatīvais mitrums 50–60 %. Šādos apstākļos ģenerators var nodrošināt maksimālo veikspēju atbilstoši norādītajām specifikācijām.

Ja šie apkārtējās vides rādītāji atšķiras, ģenerators veiktspēja var būt citāda.

Lūdzam ievērot, ka nav ieteicama ilgstoša slodze, kas pārsniedz 80 % no ģenerators nominālās jaudas, lai pagarinātu tā kalpošanas laiku.



EK atbilstības deklarācija

Invertora ģenerators "K&S BASIC"

K&S BASIC® apliecina, ka tālāk aprakstītie izstrādājumi

KSB 36i, KSB 38i

Tehniskie dati atbilst 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2000/14/EK.

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007/A1:2009

EN IEC 61000-6-1:2019

EN ISO 3744:2010

EN ISO 8528-10:2022

Šie izstrādājumi atbilst arī Mašīnu direktīvai 2006/42/EK, Elektromagnētiskās saderības direktīvai 2014/30/EK (EMS), Trokšņa direktīvai 2000/14/EK.

Papildu informācijai, lūdzu, sazinieties ar K&S BASIC® šādā adresē vai skatiet rokasgrāmatas aizmugurē.

Zemāk parakstīties ir atbildīgs par tehniskās lietas sagatavošanu un sniedz šo deklarāciju uzņēmuma K&S BASIC®.

P. Fomin

direktors, Flinger Broich 203, 40235 Diseldorfa, Vācija:

25.03.2026

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

REACH REGULA (EK) NR. 1907/2006

Ražotājs apliecina, ka šis izstrādājums atbilst REACH regulas prasībām par īpaši bīstamu vielu (SVHC) ierobežojumiem. Mēs apliecinām, ka piegādātās detaļas atbilst REACH regulai (EK) 1907/2006 un nesatur SVHC vairāk par 0,1 % Pamatoties uz no komponentu piegādātājiem saņemto informāciju, SVHC nav klāt koncentrācijās, kas pārsniedz regulā noteiktās robežas.

Šī deklarācija sagatavota, pamatojoties uz pašnovērtējumu un piegādātāju paziņojumiem.

ROHS DIREKTĪVA 2011/65/ES

Šis izstrādājums satur elektriskas un elektroniskas sastāvdaļas, uz kurām attiecas RoHS direktīva 2011/65/ES.

Pamatoties uz komponentu piegādātāju sniegto informāciju un testēšanas ziņojumiem, ražotājs apliecina, ka šie komponenti atbilst RoHS direktīvai 2011/65/ES.

INVERTORA ĢENERATORA LIETOŠANAS NOTEIKUMI

4

Pirms ierīces palaišanas atcerieties, ka pievienoto patērētāju kopējā jauda nedrīkst pārsniegt ģenerators nominālo jaudu.



SVARĪGI!



Invertora ģeneratori nodrošina 230 V pie 50 Hz, un tos nedrīkst izmantot kā galvenā elektrotīkla aizvietošanu, ja tiek baroti tīklā strāvu padodošas ierīces (piemēram, tīkla invertori, hibrīda invertori, mikroinvertori u.c.). Šīs ierīces var uztvert invertora ģenerators 230 V 50 Hz izeju kā galveno barošanas avotu un var sabojāt ģeneratoru caur atgriezenisko padevi.



SVARĪGI!



Pārliecinieties, ka vadības panelis, žālūzijas un invertora apakšpuse ir labi dzesētas un aizsargātas pret sīku cietvielu, netīrumu un ūdens iekļūšanu. Nepareiza dzesētāja darbība var izraisīt dzinēja, invertora vai alternatora bojājumus.

DARBS AR IERĪCI

5

ELĻAS LĪMEŅA INDIKATORS (SARKANS)

Kad eļļas līmenis nokrītās zem darbam nepieciešamā līmeņa, iedegas eļļas līmeņa indikators un pēc tam dzinējs automātiski apstājas. Dzinējs neiedarbosies, kamēr netiks papildināta eļļa.

MAIŅSTRĀVAS INDIKATORSVAI

Kad ģenerators darbojas un ražo elektroenerģiju, maiņstrāvas indikatora lampiņa deg.

PĀRSLODZE INDIKATORS



SVARĪGI!



Pārslodzes indikators var iedegties dažas sekundes pēc palaišanas vai pievienojot elektroierīces, kam nepieciešama liela palaišanas strāva, piemēram, kompresoru vai sprieguma indikatoru. Tomēr tas nav bojājums.

Kad ģenerators darbojas normāli, AC lampiņa deg zaļā krāsā. Ja ģeneratorā ir novirze, AC mirgo sarkanā krāsā, iekārta automātiski aizsargā un pārtrauc izeju. Lai atiestatītu, jānospiež AC.

Pārslodzes indikators iedegas, kad pievienotais ģenerators ir pārslogots, invertora vadības bloks pārkarst vai maiņstrāvas izejas spriegums paaugstinās. Ja pārslodzes indikators iedegas, dzinējs turpinās darboties, taču ģenerators vairs neražos elektroenerģiju. Šādā gadījumā jāveic šādas darbības:

1. Izslēdziet visas pievienotās elektroierīces un apturiet dzinēju.
2. Samaziniet pievienoto ierīču kopējo jaudu, līdz tiek sasniegta ģenerators nominālā jauda.
3. Pārbaudiet, vai ventilācijas režģis nav aizsērējis. Ja nepieciešams, notīriet netīrumus vai grūzus.
4. Pēc pārbaudes iedarbiniet dzinēju.

IEZEMĒJUMA SKRŪVE

Atkarībā no uzstādītā tīkla ģenerators zemējuma skrūve jāsavieno vai nu ar potenciālu izlīdzināšanas sliedi (IT tīkls), vai ar zemējuma sistēmu (TN tīkls). **Ģenerators ir izgatavots kā IT sistēma (izolēts zemējums), un tam nav iekšēja savienojuma starp N un PE.** Ģenerators izņemams nav nepieciešams mobilai lietošanai un tiešai elektroslodžu barošanai. Ģenerators izņemšana vai potenciālu izlīdzināšana caur zemējuma skrūvi nav nepieciešama mobilai lietošanai un tiešai elektroslodžu barošanai. Potenciālu izlīdzināšana starp ģeneratoru un elektroslodzēm tiek nodrošināta caur kontaktlīdzdu PE kontaktu un attiecīgajiem barošanas kabeļu vadiem. Arējās sadales pieslēgšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, ievērojot visus noteiktos drošības pasākumus.

Apmācītam elektriķim ir pienākums ievērot nacionālos noteikumus, lai pareizi novērtētu piemēroto uzstādīšanas veidu.

Jebkādas izmaiņas, savienojot neitrālvadu ar zemi, drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

PĀRBAUDE PIRMS PALAIŠANAS

6

DEGVIELAS LĪMEŅA PĀRBAUDE

1. Atskrūvējiet degvielas vāciņu un pārbaudiet degvielas līmeni tvertnē.
2. Uzpildiet degvielas tvertni līdz degvielas filtra līmenim.
3. Cieši pieskrūvējiet degvielas vāciņu.

leteicamā degviela: bezsvina benzīnu ar oktānskaitli 90–95, kurā etanola saturs nepārsniedz 10 %.

Degvielas tvertnes tilpums: 8 l.



SVARĪGI!



Izlijušo degvielu nekavējoties noslaukiet ar tīru, sausu, mīkstu drānu, jo degviela var sabojāt krāsotās virsmas vai plastmasas daļas.



SVARĪGI!



Ievērojiet benzīna derīguma termiņu. Ja ģenerators netiks lietots ilgu laiku, vienmēr izlejiet benzīnu no karburatora un, ja nepieciešams, arī no degvielas tvertnes. Nogulsnes degvielas sistēmā var izraisīt dzinēja darbības traucējumus.

EĻĻAS LĪMEŅA PĀRBAUDE

Ģenerators tiek transportēts bez motoreļļas. Neiedarbiniet dzinēju, kamēr tas nav uzpildīts ar pietiekamu motoreļļas daudzumu.

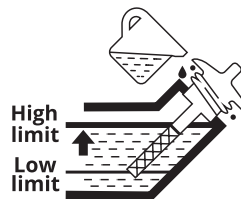
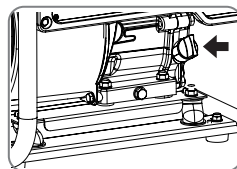
1. Izskrūvējiet eļļas mērstieni un noslaukiet to ar tīru drānu. (Skat. att. 1)
2. Uzpildiet karteri ar motoreļļu. Ieteicamais eļļas daudzums katram modelim norādīts specifikāciju tabulā.
3. Ievietojiet mērstieni, to neieskrūvējot.
4. Pārbaudiet eļļas līmeni pēc atzīmes uz eļļas mērstieņa.
5. Papildiniet eļļu, ja tās līmenis ir zem atzīmes uz mērstieņa.
6. Ieskrūvējiet mērstieni.

Ieteicamā motoreļļa: SAE 10W30, SAE 10W40.

Ieteicamā motoreļļas klase: API Service SG vai augstāka.

Motoreļļas daudzums: 0,6 l.

Att. 1



DARBA UZSĀKŠANA

7

Pirms dzinēja iedarbināšanas, pārliedzieties, ka patērētāju nominālā jauda atbilst ģenerators jaudai. Nepārsniedziet ģenerators nominālo jaudu. **Nepieslēdziet nevienu ierīci pirms dzinēja iedarbināšanas!**



SVARĪGI!



Nemainiet regulatora iestatījumus attiecībā uz degvielas padeves regulētāju (šī regulēšana veikta rūpnīcā). Pretējā gadījumā tas var izraisīt izmaiņas dzinēja darbībā vai tā atteici.



UZMANĪBU – BĪSTAMI!



Patērējot jaudu starp nominālo un maksimālo līmeni, ģenerators nedrīkst darboties ilgāk par 5 sekundēm. Tas ir ierasti, piemēram, palaižot elektrodzinēju. Nepieciešamā motora palaišanas jauda nedrīkst pārsniegt ģenerators maksimālo palaišanas jaudu.



UZMANĪBU – BĪSTAMI!



Avārijas ģeneratori nedrīkst darboties nepārtraukti (piemēram, pievienojot degvielu tvertnei vai pieslēdzot lielu degvielas tvertni) vai ilgāk par ieteicamo laiku: 4–6 stundas benzīna ģeneratoriem (atkarībā no slodzes).

Šis materiāls ir tikai informatīvs, un tas nav aprīkojuma uzstādīšanas vai pieslēgšanas tīklam rokasgrāmata, tomēr stingri iesakām iepazīties ar tālāk sniegtajām instrukcijām. Aprīkojuma pieslēgšana vienmēr jāveic sertificētam elektriķim, kas ir atbildīgs par aprīkojuma uzstādīšanu un elektrisko pieslēgšanu saskaņā ar vietējiem likumiem un noteikumiem. Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizu aprīkojuma pieslēgšanu vai jebkādiem materiāliem vai fiziskiem bojājumiem, kas var rasties nepareizas uzstādīšanas, pieslēgšanas vai ekspluatācijas rezultātā.

NODOŠANA EKSPLOATĀCIJĀ

1. Uzpildiet karteri ar motoreļļu. Ieteicamais eļļas daudzums katram modelim norādīts specifikāciju tabulā.
2. Pārbaudiet eļļas līmeni ar eļļas mērstieni. Tam jābūt starp MIN un MAX atzīmēm uz mērstieņa.
3. Pārbaudiet degvielas līmeni.
4. Pārbaudiet, vai gaisa filtrs ir uzstādīts pareizi.

ĢENERATORA PIRMAJĀS 20 DARBA STUNDĀS JĀIEVĒRO ŠĀDAS PRASĪBAS:

1. Nodrošanas ekspluatācijā laikā nepieslēdziet patērētājus, kuru jauda pārsniedz 50 % no ierīces nominālās (darba) jaudas.
2. Pēc pirmajām 20 darba stundām noteikti nomainiet eļļu. Ieteicams noliekt eļļu, kamēr dzinējs pēc darbības vēl ir karsts, lai nodrošinātu ātru un pilnīgu noliešanu.
3. Pārbaudiet un iztīriet gaisa filtru, degvielas filtru un aizdedzes sveci.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA



SVARĪGI!



Noderīgs padoms: ja dzinējs īsi pēc palaišanas apstājas vai vispār neiedarbojas, ieteicams izlaist nogulsnes no karburatora un pārbaudīt eļļas līmeni. Ģenerators ir aprīkots ar zema eļļas līmeņa indikatoru, un dzinējs apstāsies, ja motoreļļas līmenis ir pārāk zems.



SVARĪGI!



Nogulsnes no karburatora pludiņa kameras regulāri jāizlaiž. Ja ģenerators netiks lietots ilgu laiku, aizveriet degvielas krānu un izlejiet benzīnu no karburatora, lai novērstu iespējamu nogulšņu veidošanos karburatora iekšpusē.

1. Pārbaudiet eļļas līmeni.
2. Pārbaudiet degvielas līmeni.
3. Iestatiet pogu Economy Mode pozīcijā „OFF” (Att. 2).
4. Atveriet degvielas vārstu (pozīcija „ON”, Att. 3).
5. Aizveriet gaisa aizvaru (pozīcija „OFF”, Att. 4).
6. Iestatiet pogu ENGINE SWITCH pozīcijā „ON” (Att. 5).
7. Velciet rokas starteri, līdz sajūtat viegļu pretestību, un tad velciet to pret sevi salīdzinoši strauji. Lēnām ar roku pagriežiet rokas starteri, nepārtrauciet vilkt strauji.
8. Atveriet gaisa aizvaru (pozīcija „ON”).
9. Uzgaidiet 1–2 minūtes un pievienojiet elektroierīces.

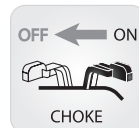
Att. 2



Att. 3



Att. 4



Att. 5



SVARĪGI!



Noderīgs padoms: lai nodrošinātu ilgstošu ģenerators dzinēja darbību, svarīgi ievērot šādus ieteikumus:

- Pirms slodzes pievienošanas ļaujiet dzinējam 1–2 minūtes darboties, lai tas iesiltu.
- Atvienojot slodzi pēc ilgstošas darbības, neizslēdziet ģeneratoru. Ļaujiet ģeneratoram 1–2 minūtes darboties tukšgaitā, lai tas atdziest..



UZMANĪBU – BĪSTAMI!



Nepieslēdziet vienlaicīgi divas vai vairāk ierīces. Daudzu ierīču palaišanai nepieciešama liela jauda. Ierīces jāpieslēdz pa vienai atbilstoši to nominālajai jaudai.

Lai izlietu benzīnu no karburatora, novietojiet zem karburatora pilēšanas paplāti un atslābiniet karburatora nutes skrūvi. Pārļiecinieties, ka degviela nenoplūst uz ģenerātoru. Cieši pievelciet skrūvi atpakaļ.

PIRMS ĢENERATORA APTURĒŠANAS ATVIEŅOJIET VISAS IERĒCES!

Neapturiet ģenerātoru ar ieslēgtām ierīcēm. Tas var izraisīt ģenerātoru vai tam pievienoto ierīču bojājumus!

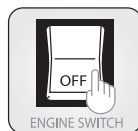
LAI APSTĀDINĀTU DZINĒJU, RĪKOJĒTIES ŠĀDI:

1. Izslēdziet visas ierīces.
2. Ļaujiet ģenerātoram darboties tukšgaitā apm. 1–2 minūtes.
3. Iestatiet pogu Economy Mode pozīcijā „OFF” (Att. 6).
4. Iestatiet dzinēja slēdzi pozīcijā „OFF” (Att. 7).
5. Aizveriet degvielas vārstu (pozīcija „OFF”).
6. Atvienojiet ierīces.

Att. 6



Att. 7



INVERTORA ĢENERATORU FUNKCIONĀLAIS APRAKSTS

8

Ir aizliegts iedarbināt ģenerātoru ar ieslēgtu ekonomijas režīmu. Ekonomijas režīmu drīkst ieslēgt tikai pēc ģenerātoru palaišanas un tikai ar zemu slodzi. Šīs prasības neievērošana var izraisīt ģenerātoru atteici un garantijas remonta anulēšanu.

EKONOMIJAS REŽĪMA FUNKCIJA

1. Iedarbiniet dzinēju.
2. Iestatiet ekonomijas režīma pogu pozīcijā „ON”.
3. Pievienojiet ierīci maiņstrāvas kontaktligzdai.
4. Pārļiecinieties, ka maiņstrāvas indikatora lampiņa deg.
5. Ieslēdziet elektroierīci.



SVARĪGI!



Ekonomijas režīmam palaižot ģenerātoru jābūt izslēgtam, un to drīkst ieslēgt tikai pie slodzes līdz 20 % no nominālās jaudas, lai vieglas slodzes gadījumā apgriezienus varētu uzturēt zemākus, taupot degvielu.

Ekonomijas režīmā invertora moduļa kondensatoros tiek uzturēts zemāks spriegums, kas taupa degvielu zemas slodzes apstākļos. Tomēr jaudīgāku patērētāju pievienošana var izraisīt pārslodzi un sprieguma kroplojumus, līdz dzinējs sasniedz nepieciešamos apgriezienus. Izslēdziet ekonomijas režīmu, ja vēlaties pievienot jaudīgākus patērētājus.



SVARĪGI!



Pārļiecinieties, ka elektroierīču ar motoriem palaišanas jauda nepārsniedz ģenerātoru maksimālo jaudu.

PARALĒLĀS SAVIENOŠANAS FUNKCIJA

Ģenerātoru kopējo izejas jaudu var palielināt, savienojot divus invertora ģenerātorus ar īpašiem paralēlās savienošanas kabeļiem (nav komplektā). Divu ģenerātoru paralēls savienojums nodrošina šo ģenerātoru kopējo nominālo izejas jaudu. Kad ģenerātori ir savienoti paralēli, jaudas zudumi ir 0,2 kW no kopējās nominālās jaudas, kuru var iegūt.

Paralēlās darbības laikā Ekonomijas režīms slēdzim uz abiem ģenerātoriem jābūt vienā pozīcijā.

1. Pievienojiet paralēlo kabeļi speciālajām izejām uz ģenerātoru vadības paneļa. Neizmantojiet citus kabeļus, nekombinējiet dažādus ģenerātoru modeļus.
2. Iedarbiniet dzinējus, pārļiecinieties, ka uz katra ģenerātoru deg zaļais indikators WORKING MODE.
3. Pievienojiet ierīci kontaktligzdai. Aktuālu informāciju par modeļiem, kurus var savienot paralēli, meklējiet tīmekļa vietnē. Pieslēdziet tikai tos modeļus, kurus iesaka ražotājs.
4. Ieslēdziet ierīci.

Ja iedegas pārslodzes indikators, veiciet standarta ģenerātoru pārslodzes procedūru, kas aprakstīta 5. sadaļā (samaziniet slodzi un abos ģenerātoros nospiediet pogu RESET).



UZMANĪBU – BĪSTAMI!



Nepievienojiet un neatvienojiet paralēlos kabelus, kamēr ģenerators darbojas. Ja plānojat izmantot tikai vienu ģeneratoru, paralēlie kabeli jāatvieno, kad dzinējs ir izslēgts.

APKOPE

9

Šīs rokasgrāmatas ievieošana! Servisa centru adresu sarakstu var atrast ekskluzīvā importētāja tīmekļa vietnē:
www.konner-sohnen.lv

TEHNISKĀS APKOPES DARBI

Mērvienība	Darbība	Ik reizi palaistot	Pirmais mēnesis vai 20 darba stundas	Ik pēc 3 mēnešiem vai 50 darba stundām	Ik pēc 6 mēnešiem vai 100 darba stundām	Katru gadu vai 300 darba stundām
Motoreļļa	Līmeņa pārbaude	✓				
	Nomainīšana		✓	✓		
Gaisa filtrs	Pārbaudīt /Tīrīšana	✓	✓	✓		
	Nomainīšana				✓	
Aizdedzes svece	Tīrīšana		✓	✓		
	Nomainīšana				✓	
Degvielas tvertne	Līmeņa pārbaude	✓				
	Tīrīšana					✓
Degvielas filtrs	°Cārbaudīt (iztīrīt)		✓	✓		

- Ja ģenerators bieži darbojas augstā temperatūrā vai ar lielu slodzi, eļļa jāmaina ik pēc 25 darba stundām.
- Ja dzinējs bieži darbojas puteklainos vai citos smagos apstākļos, tīriet gaisa filtru ik pēc 10 darba stundām.
- Ja esat nokavējuši apkopes laiku, veiciet to pēc iespējas ātrāk, lai saudzētu ģenerators dzinēju.



SVARĪGI!



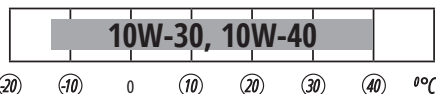
Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies apkopes darbu neveikšanas dēļ.

IETEICAMĀS EĻĀS

10

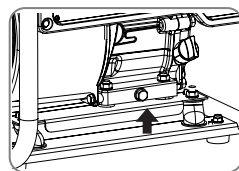
Lietojiet eļļas, kas paredzētas četrtraktu transportlīdzekļu dzinējiem SAE 10W-30, SAE 10W-40. Citas viskozitātes motoreļļas drīkst lietot tikai tad, ja vidējā gaisa temperatūra jūsu reģionā nepārsniedz tabulā norādītos temperatūras diapazona ierobežojumus.

Kad eļļas līmenis samazinās, ir jāpapildina nepieciešamais daudzums, lai nodrošinātu pareizu ģenerators darbību. Eļļas līmenis jāpārbauda saskaņā ar tehniskās apkopes grafiku.



LAI NOLIETU DZINĒJA EĻĻU, VEICIET ŠĀDAS DARBĪBAS:

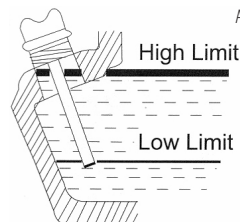
1. Nolejiet eļļu, kamēr dzinējs vēl ir silts. Tas nodrošina ātru un pilnīgu eļļas noteci.
2. Lietojiet aizsargcimdus, lai izvairītos no eļļas nokļūšanas uz ādas.
3. Zem dzinēja novietojiet trauku noteces eļļas savākšanai.
4. Ar atslēgu pagriežiet noteces vāciņu, kas atrodas dzinējā zem eļļas mērstieņa vāciņa (Att. 8).
5. Uzgaidiet, kamēr eļļa iztek.
6. Uzlieciet atpakaļ noteces vāciņu un cieši pievelciet.



Att. 8

LAI PAPILDINĀTU EĻĻU, VEICIET ŠĀDAS DARBĪBAS:

1. Pārļiecinieties, ka ģenerators ir novietots uz līdzenas horizontālas virsmas (Att. 9).
2. Atveriet eļļas līmeņa mērstieņa vāciņu uz dzinēja
3. Ar piltuves palīdzību iepildiet karteri padzīlīnāti attīrītu motoreļļu.



Att. 9

GAISA FILTRA TEHNISKĀ APKOPE**11**

Gaisa filtra tīrīšana jāveic ik pēc 50 ģenerators darba stundām (ik pēc 10 stundām īpaši putekļainos apstākļos).

FILTRA TĪRĪŠANA:

1. Atveriet skavas uz gaisa filtra augšējā vāciņa.
2. Izņemiet sūkļa filtra elementu.
3. Izīriet visus netīrumu nogulsņumus gaisa filtra dobajā korpusā.
4. Rūpīgi izmazgājiet filtra elementu siltā ziepjūdenī.
5. Nožāvējiet sūkļa filtru.
6. Sausais filtra elements jāsamitrina ar motoreļļu un liekā eļļa jāizspiež.

AIZDEDES SVEČU TEHNISKĀ APKOPE**12**

Aizdedzes svecei jābūt neskartai, bez sodrēju nogulsņiem un ar pareizu atstarpi.

AIZDEDES SVECES PĀRBAUDE:

1. Noņemiet vāciņu no aizdedzes sveces.
2. Ar atbilstošu atslēgu izņemiet aizdedzes sveci.
3. Apskatiet aizdedzes sveci. Ja tā ir bojāta, tā jānomaina. Ieteicamā nomainīšanas svece – F7TC.
4. Izmēriet atstarpi. Tai jābūt diapazonā 0,6 – 0,7 mm.
5. Ja svece tiek izmantota atkārtoti, tā jāiztīra ar metāla suku. Pēc tam iestatiet pareizu atstarpi.

TROKŠŅU SLĀPĒTĀJA UN LIESMAS SLĀPĒTĀJA APKOPE**13**

Pēc ģenerators iedarbināšanas dzinējs un trokšņu slāpētājs stipri sakarst. Pārbaudes vai remonta laikā neaiztieciot dzinēju vai trokšņu slāpētāju ne ar kādu ķermeņa daļu vai apģērbu, līdz tie ir atdzisuši.

Izskrūvējiet skrūves un tad pavelciet aizsargvāku pret sevi. Atslābiniet bultskrūves un noņemiet trokšņu slāpētāja vāku,

sietu un liesmas slāpētāju. Ar stieplu suku notīriet trokšņu slāpētāja sietu un liesmas slāpētāju. Pārbaudiet trokšņu slāpētāja sietu un liesmas slāpētāju. Bojājumu gadījumā tos nomainiet. Uztādiat atpakaļ liesmas slāpētāju. Uztādiat atpakaļ trokšņu slāpētāja sietu un vāku. Uzlieciet vāku un pievelciet skrūves.



SVARĪGI!



Savietojiet liesmas slāpētāja izcilni ar caurumu izplūdes trokšņu slāpētāja.

DEGVIELAS FILTRS

14



SVARĪGI!



Nekad nelietojiet benzīnu smēķējot vai atklātās liesmas tiešā tuvumā.

1. Noņemiet degvielas tvertnes vāciņu un degvielas filtru (ja modelis aprīkots ar degvielas filtru).
 2. Iztīriet filtru ar benzīnu.
 3. Noslaukiet filtru un ielieciet to atpakaļ.
 4. Uzlieciet atpakaļ degvielas tvertnes vāciņu.
- Pārliecinieties, ka degvielas tvertnes vāciņš ir cieši noslēgts.

UZGLABĀŠANA

15

Uzglabāšanas telpai jābūt sausai un bez putekļu nogulsniem. Uzglabāšanas telpai jābūt aizslēgtai no bērniem un dzīvniekiem. Generatoru ieteicams uzglabāt un lietot temperatūrā no -20 °C līdz +40 °C. Nepieļaujiet tiešu saules staru un lietus iedarbību uz generatora.



SVARĪGI!



Brīdinājums! Generatoram vienmēr jābūt gatavam ekspluatācijai. Tāpēc bojājumu gadījumā tie jānovērš pirms generatora nolikšanas uzglabāšanai.



SVARĪGI!



Pirms generatora ilgstošas uzglabāšanas, dzinējam darbojoties, aizveriet degvielas vārstu un ļaujiet dzinējam patērēt benzīnu no karburatora. Uzgaidiet, līdz dzinējs pats apstājas.

PIRMS ILGSTOŠAS ĢENERATORA DĪKSTĀVES VEICIET ŠĀDAS DARBĪBAS:

- Ģeneratora un dzinēja ārējās daļas (īpaši dzesēšanas radiatoru) rūpīgi jāiztīra.
- Izskrūvējiet karburatora pludiņa kameras skrūvi un iztukšojiet kameru.
- Izņemiet aizdedzes sveci.
- Izskrūvējiet eļļas noteces skrūvi un izlejiet eļļu.
- Ielejiet cilindā vienu tējkaroti motoreļļas (5–10 ml). Pēc tam vairākas reizes pavelciet startera auklu, lai eļļa vienmērīgi izklātos pa cilindra sienām.
- Uztādiat aizdedzes sveci.
- Velciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību, lai virzulis pārvietotos uz augšējo kompresijas punktu.
- Vienmērīgi atlaidiet startera rokturi.

ĢENERATORA TRANSPORTĒŠANA

16



SVARĪGI!



Iesakām degvielas tvertni piepildīt tikai līdz 70 %, lai ģeneratora darbības un transportēšanas laikā izvairītos no degvielas noplūdes.

Ģenerators ērtai transportēšanai izmantojiet iepakojumu, kurā ģenerators tika pārdots. Nostipriniet kastī ar ģeneratoru tā, lai tā transportēšanas laikā neapgāztos. Pirms pārvietošanas noņemiet degvielu un atvienojiet akumulatora spaiļus. Turiet ģeneratoru vertikāli. Nekad nenovietojiet ģeneratoru uz sāniem vai kājām augšup!

Lai pārvietotu ģeneratoru no vienas vietas uz otru, paceliet to, turot aiz rāmja.

ĢENERATORA UTILIZĀCIJA

17

ATBILSTĪBA EEI A DIREKTĪVAI (2012/19/ES)

Uz šo izstrādājumu attiecas Eiropas direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Invertoru ģeneratoru nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Kalpošanas laika beigās izstrādājums jānodod pilnvarotā elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā pareizai apstrādei, atkārtotai izmantošanai un pārstrādei. Ģenerators ir izgatavots no plastmasas un jāpārstrādā saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Iepakojuma materiāli, tostarp kartona kaste, ir pārstrādājami, un tie jāutilizē caur atbilstošām pārstrādes sistēmām.



GARANTIJAS APKALPOŠANAS NOTEIKUMI

18

Starptautiskā ražotāja garantija ir 1 gads. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma datumu. Ja saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem garantijas termiņš ir ilgāks par 1 gadu, lūdzam sazināties ar vietējo izplatītāju. Par garantijas nodrošināšanu atbild pārdevējs, kas pārdod izstrādājumu. Lai izmantotu garantiju, sazinieties ar pārdevēju. Garantijas termiņā, ja izstrādājums sabojājas ražošanas procesa defektu dēļ, tas tiks apmaiņots pret tādu pašu izstrādājumu vai remontēts.

Visi ražotāja izraisītie defekti garantijas laikā tiks novērsti bez maksas. Garantijas remonts tiek veikts tikai tad, ja jums ir pilnīgi aizpildīta garantijas karte, Pircēja paraksts, kas apliecina garantijas noteikumu pieņemšanu, kā arī pirkumu apliecinošs dokuments (kases čeks, pārdošanas kvīts vai rēķins). To trūkuma gadījumā, kā arī gadījumā, ja ir kļūdas vai labojumi, kurus pārdevējs nav apstiprinājis ar zīmogu, vai nesalasāmi ieraksti garantijas kartē vai atplēšamajā kuponā, garantijas remonts netiek veikts, kvalitātes iebildumi netiek pieņemti, un servisa centrs garantijas karti anulē. Ierīce tiek pieņemta remontam tīra un pilnā komplektācijā.

GARANTĪJA NEATTIECAS UZ:

- Ja lietotājs nav ievērojis šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.
- Ja izstrādājumam ir bojātas vai nav identifikācijas uzlīmes, sērijas numuri utt.
- Ja izstrādājuma darbības traucējums radies nepareizas transportēšanas, uzglabāšanas vai apkopes dēļ.
- Mehānisku bojājumu gadījumā (plaisas, atlūzumi, trieciena un kritiena pēdas, korpasa, barošanas vada, kontaktdakšas vai citu komponentu deformācija), tostarp tādu, kas radušies ūdens sasaldēšanas (ledus veidošanās) dēļ, ja ierīces iekšpusē atrodas svešķermeņi.
- Ja izstrādājums ir nepareizi uzstādīts un pieslēgts elektrotīklam vai ir izmantots nepareizi.
- Ja pieteikto bojājumu nevar diagnosticēt vai demonstrēt.
- Ja izstrādājuma pareizu darbību var atjaunot, notīrot no putekļiem un netīrumiem, veicot attiecīgu regulēšanu, apkopi, eļļas nomaiņu utt.
- Ja izstrādājums tiek izmantots komerciāliem mērķiem.
- Ja atklātas kļūmes, kuras radušās izstrādājuma pārslodzes dēļ. Pārslodzes pazīmes ir izkusušas vai krāsu mainījušas daļas augstas temperatūras dēļ, bojātas cilindra vai virzuļa virsmas, sabojāti virzuļa gredzeni vai kļūda bukses.
- Garantija neattiecas uz izstrādājuma automātiskā sprieguma regulatora atteici, kas radusies nolaidīgas vai nepareizas rīcības dēļ.
- Ja atklātas kļūmes, kuras radušās lietotāja elektrotīkla nestabilitātes dēļ.
- Ja kļūmes izraisījis piesārņojums vai netīrumi, piemēram, degvielas, eļļas vai dzesēšanas sistēmas piesārņojums.
- Ja elektrības kabeļiem vai kontaktdakšām ir mehānisku vai termisku bojājumu pazīmes.
- Ja izstrādājumā iekšpusē konstatēti svešķermeņi, šķidrumi, metāla skaidas u.tml.
- Ja kļūmi izraisījis neoriģinālu rezerves daļu un materiālu, eļļu u.tml. izmantošana.
- Ja ir divi vai vairāki bojāti mezgli, kas nav savstarpēji saistīti.

- Ja bojājums radies dabas faktoru dēļ, piemēram, netīrumi, putekļi, mitrums, augsta vai zema temperatūra, dabas katastrofas.
- Ja vienlaikus radusies rotora un statora atteice.
- Uz nolietojuma detaļām un piederumiem (aizdedzes svečēm, sprauslām, skriemeļiem, filtru un drošības elementiem, akumulatoriem, noņemamām daļām, siksnām, gumijas blīvēm, sajūga atsperēm, asīm, rokas starteriem, smērvielām, stiprinājumiem, darba virsmām, šļūtenēm, ķedēm un riepām).
- Uz profilaktisko apkopi (tīrīšana, eļļošana, mazgāšana), uzstādīšanu un regulēšanu.
- Ja izstrādājumā ir veiktas patvaļīgas iejaukšanās, tas ir remontēts vai modificēts pats.
- Ja kļūmes izriet no parasta nolietojuma ilgstošas lietošanas rezultātā (kalpošanas laika beigās).
- Ja pēc kļūmes konstatēšanas izstrādājuma darbība netika apturēta un tā tika turpināta.
- Uz komplektā piegādātajiem akumulatoriem attiecas trīs mēnešu garantija.
- Izmantojot zemas kvalitātes vai nepiemērotu degvielu.

KONTAKTI

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:

DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique

DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

Esp a a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa a de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Polonia.

Ensamblado en la Rep blica Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

 kra ina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д юссельдорф, Н меччина.

 мпорт р та представник в  кра ин :

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" в ул. Електротех ни на 47, 02225, м. Київ,  кра ина. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

